



Culturally Adapted Translations for Family-Facing Health Information

▶ Watch the webinar in [English/ASL](#) or [Spanish](#)

When health materials are translated with culture in mind, not just language, families can better understand, trust, and use the information they receive. In this webinar by Family Voices, we discuss how culturally adapted translations can make health care more engaging, respectful, and effective for families. This webinar is available in English, Spanish, and ASL.

AI can translate, but only people can make it meaningful.

Key concepts from the webinar

Language is more than just talking to each other. It represents a culture, society, and belief system. Effective translations build trust.

Cultural adaptation means adjusting messages, visuals, tone, and examples to reflect the target audience's cultural norms, values, and practices.

Involve native speakers in testing your content, like focus groups or reviews by families from the culture.

Learn more

- **Translation and interpretation: What's the difference?** in [English](#) | [Spanish](#)
- **Planning for Culturally Responsive Projects** in [English](#) | [Spanish](#)
- **Plain Language Checklist** in [English](#) | [Spanish](#)
- **Readability and Plain Language: Why do they matter?** in [English](#) | [Spanish](#)
- **Health Literacy and Plain Language** in [English](#) | [Spanish](#)
- **My Language, My Care Course and Materials** | Family Voices
 - **Free online course on language access** in English, Spanish, ASL and Chinese
 - **My Language, My Care toolkits** in [English](#) | [Spanish](#) | [Chinese](#)



**QUICK
SURVEY**

Please complete the post-webinar survey at <https://www.surveymonkey.com/r/Adaptationswebinar>



Traducciones culturalmente adaptadas para materiales sobre salud dirigidos a las familias

▶ Vea el seminario línea en inglés/ASL o español.

Cuando los materiales sobre salud se traducen teniendo en cuenta la cultura, y no solo el idioma, las familias pueden comprender, confiar y utilizar mejor la información que reciben. En este seminario en línea de Family Voices, analizamos cómo las traducciones adaptadas culturalmente pueden hacer que los servicios de salud sean más comprometidos, respetuosos y efectivos para las familias. Este seminario en línea está disponible en inglés, español y lengua de señas americana (ASL).

La inteligencia artificial puede traducir, pero solo las personas pueden darle sentido.

Conceptos importantes del seminario

El lenguaje es más que simplemente hablar entre nosotros. Representa una cultura, una sociedad y un sistema de creencias. Las traducciones buenas hacen que la gente confíe más.

La adaptación cultural consiste en adaptar los mensajes, las imágenes, el tono y los ejemplos para reflejar las normas, valores y prácticas de la audiencia.

Consulte a hablantes nativos sobre su contenido, por ejemplo, con grupos focales o familias de la cultura a la que intenta contactar para que lo revisen.

Para más información

- **Traducción vs Interpretación: ¿Cual es la diferencia?** en Inglés | Español
- **Planificación para proyectos culturalmente adaptados** en Inglés | Español
- **Listado de uso de language sencillo** en Inglés | Español
- **Legibilidad y lenguaje simple: ¿Por qué son importantes?** en Inglés | Español
- **Lenguaje simple y conocimiento sobre la salud** en Inglés | Español
- **Mi idioma, mi salud curso y materiales** | Family Voices
 - **Entrenamiento en línea gratuito sobre el acceso lenguaje** en Inglés, Español, ASL y Chino
 - **Kits de herramientas Mi idioma, mi salud** en Inglés | Español | Chino
 - **Cómo convertirse en intérprete médico** en Inglés | Español



Por favor, complete la encuesta después del seminario web en <https://www.surveymonkey.com/r/Adaptationswebinar>